

耶穌與聖靈

Jesus and the Holy Spirit

主耶穌以聖靈的能力展開他的傳道事工

**Jesus began his preaching ministry with
power of the Holy Spirit**

路Lk.4:1, 14-21

◆ 主耶穌需要聖靈的同在

耶穌也受了洗。他正在禱告，天就開了，聖靈仿佛鴿子，有形體地降在他身上；有聲音從天上來，說：“你是我的愛子，我喜悅你。” 路3:21-22

◆ **Jesus needs the presence of the Holy Spirit**

Jesus was baptized too. And as he was praying, heaven was opened and the Holy Spirit descended on him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven: “You are my Son, whom I love; with you I am well pleased.”

◆ 主耶穌需要聖靈的同在

- 我們需要聖靈的同在

神的靈既然住在你們裡面，你們就不是屬於肉體，而是屬於聖靈的了。羅 8:9

◆ **Jesus needs the presence of the Holy Spirit**

- **We need the presence of the Holy Spirit**

You, however, are not in the realm of the flesh but are in the realm of the Spirit, if indeed the Spirit of God lives in you. Rm.8:9

◆ 我們需要聖靈的同在

a. 聖靈的殿：

你們不知道你們的身體就是那位住在你們裡面的聖靈的殿嗎？這聖靈是你們從神那裡領受的。你們不是屬於自己的，

◆ **We need the presence of the Holy Spirit**

a. **Temple of the Holy Spirit**

Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God? You are not your own.

1Cor.6:19

b. 聖靈的靈命更新：

他就救了我們，並不是由於我們所行的義，而是照著他的憐憫，藉著重生的洗和聖靈的更新。聖靈就是神藉著我們的救主耶穌基督豐富豐富澆灌在我們身上的，

b. Renewal of the Holy Spirit

He saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit, whom he poured out on us generously through Jesus Christ our Savior, Titus 3:5-6

◆ 我們需要聖靈的同在

c. 證明我們是 神的兒女:

聖靈親自和我們的靈一同證明我們是 神的兒女。羅 8:16

◆ We need the presence of the Holy Spirit

c. Evidence that we are God's children

The Spirit himself testifies with our spirit that we are God's children. Rm.8:16

d. 賜聖靈在我們心裡作憑據：

你們既然聽了真理的道，就是使你們得救的福音，也信了基督，就在他裡面受了所應許的聖靈作為印記。這聖靈是我們得基業的憑據，直到神的產業得贖。

d. The Holy Spirit given as a deposit

And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit, who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession. Eph.1:13-14

◆ 主耶穌需要聖靈的充滿

耶穌被聖靈充滿，從約旦河回來，聖靈引他到曠野，四十天受魔鬼的試探。

路4:1

◆ **Jesus needs the filling of the Holy Spirit**

Jesus, full of the Holy Spirit, left the Jordan and was led by the Spirit into the wilderness, where for forty days he was tempted by the devil.

Lk.4:1

◆ 主耶穌需要聖靈的充滿

— 我們需要聖靈的充滿

不要醉酒，醉酒能使人放蕩亂性，
卻要讓聖靈充滿。 弗5:18

◆ Jesus needs the filling of the Holy Spirit

— We need the filling of the Holy Spirit

*Do not get drunk on wine... Instead, be
filled with the Spirit. Eph.5:18*

◆ 主耶穌接受聖靈的引導

聖靈引他到曠野，…受魔鬼的試探。

耶穌回答：“經上記著：人活著不是單靠食物。”

耶穌回答：“經上記著：當拜主你的 神，單要事奉他。”

耶穌回答：“經上說：不可試探主你的 神。”

◆ Jesus was led the Holy Spirit

Jesus was led by the Spirit into the wilderness, where...he was tempted by the devil. Jesus answered, "It is written: 'Man shall not live on bread alone.'"

Jesus answered, "It is written: 'Worship the Lord your God and serve him only.'" Jesus answered, "It is said: 'Do not put the Lord your God to the test.'" Lk.4:1-12

◆ 主耶穌接受聖靈的引導

— 我們需要聖靈的引導

但你們若被聖靈引導，就不在律法以下了。
加5:18

◆ Jesus was led the Holy Spirit

— We need the leading of the Holy Spirit

*But if you are led by the Spirit, you are not
under the law. Gal.5:18*

◆ 主耶穌接受聖靈的膏立

主的靈在我身上，因為他膏我去傳福音給貧窮的人。 路4:18

◆ **Jesus received the anointing of the Holy Spirit**

The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. Lk.4:18

◆ 主耶穌接受聖靈的膏立

— 我們需要聖靈的膏立

他們事奉主，並且禁食的時候，聖靈說：
“要為我把巴拿巴和掃羅分別出來，去作
我呼召他們作的工。” 徒13:2

◆ Jesus received the anointing of the Holy Spirit

- We need the anointing of the Holy Spirit

*While they were worshiping the Lord and
fasting, the Holy Spirit said, “Set apart for me
Barnabas and Saul for the work to which I
have called them.” Acts 13:2*

◆ 主耶穌接受聖靈的差遣

主的靈在我身上…差遣我去宣告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，受壓制的得自由，又宣告主悅納人的禧年。 路4:18-19

◆ **Jesus received the sending of the Holy Spirit**

The Spirit of the Lord is on me, because he has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord's favor.” Lk.4:18-19

◆ 主耶穌接受聖靈的差遣

— 我們需要聖靈的差遣

他們既然奉聖靈差遣，就下到西流基，從那裡坐船往塞浦路斯。 徒13:4

◆ **Jesus received the sending of the Holy Spirit**

- **We need the sending of the Holy Spirit**

The two of them, sent on their way by the Holy Spirit, went down to Seleucia and sailed from there to Cyprus. Acts 13:4

◆ 主耶穌接受聖靈的差遣

- 聖靈的差遣即是主的差遣：

耶穌又對他們說：“願你們平安。父怎樣差遣了我，我也怎樣差遣你們。”說了這話，就向他們吹一口氣，說：“你們領受聖靈吧！”

◆ Jesus received the sending of the Holy Spirit

- **The sending of the Holy Spirit is of the Lord**

Again Jesus said, “Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you.” And with that he breathed on them and said, “Receive the Holy Spirit.”